

如何记牢 英语单词

供学生参考
与教师探讨

熊 德 兰 著

*How To Capture English
Words*

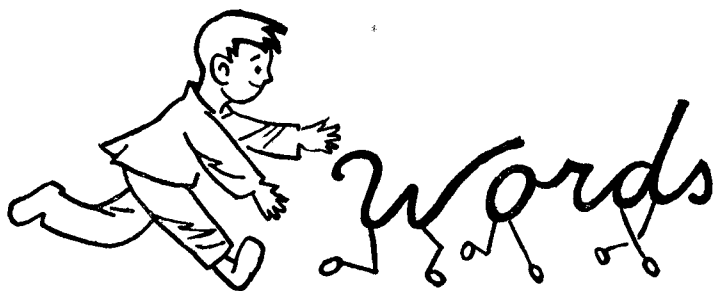


9.4

北 京 出 版 社

如何记牢 英语单词

熊德兰 著



北 京 出 版 社

内 容 提 要

如何记牢大量单词，以扫除学习英语的拦路虎，这是许多人难以办到而思考着的问题。本书作者从事英语教学多年，近年来在一些大学师生和中学教师中曾就这个题目做过多次讲演，有一套独特的见解。这本小册子就是在这些讲演的基础上整理出来的。

此书内容已由广州中山大学电教中心摄制成电视教学录像影片。

如何记牢英语单词

熊 德 兰 著

北 京 出 版 社 出 版

(北京崇文门外东兴隆街51号)

新华书店北京发行所发行

北 京 印 刷 一 厂 印 刷

787×1092毫米 32开本 2.5印张

1981年10月第1版

1983年12月第2次印刷

印数 350,001—420,000

书号: 7071-742

定价: 0.44元

前 言

这本小册子主要是为高等院校学习公共英语的同学、中学生、坚持业余学习和自学的同志们写的。他们为了早日实现四个现代化，都在刻苦地学习英语，他们的共同特点是，学习时间有限，却需要记住一定数量的单词。但是，我们经常听到一种叹息声：“单词记不住！”针对这个问题，我在去年为北京市中学教师举办的“英语教学法”讲座上，曾把“如何记单词”作为一个专题进行探讨，后来，又先后在清华大学、天津大学以及南方一些大学，就此问题作了讲话。现将这几次讲话内容加以整理，并作适当的补充，写成这本小册子出版，供更多的学习英语的同志们参考。

出版这本小册子的另一个目的是，想借此机会和英语教师们探讨如何引导学生记牢单词这一教学问题，请同志们对此书多提宝贵意见，我希望这本小册子能起到抛砖引玉的作用——让我们大家一起来探索一条记牢英语单词的途径。

作 者

1981年1月

目 录

第一部分 (供同学参考) (1)

一、为什么记不住? (2)

二、单词、句子、课文的关系 (4)

三、基本读音规则 (10)

四、单词的结构 (17)

五、几种复习方法 (28)

六、泛读的作用 (32)

七、语音语调 (39)

第二部分 (与教师探讨) (51)

一、改进教材 (52)

二、改进教学法 (66)

第 一 部 分

(供同学参考)

一、为什么记不住？

语言好比一棵树，句子结构就象树枝，单词就象树叶；如果一棵树从发芽开始就不断落叶，这棵树怎么能茂盛起来？

近年来，我们在英语教学中，比较着重研究如何使学生掌握语法，至于如何掌握单词，总认为那是要靠每个学生自己下功夫的问题。结果，许多学公共外语的学生花费了大量的时间死记单词卡片，硬背单词表。这种学习方法，如果只是为了应付考单词，成绩可以很不错。但是，这样记的单词，过不多久就会忘记一大半。有不少学过好几年英语的人，想看一篇英语文章，首先的障碍，仍是生词连篇；不过，许多“生”词，却又并不完全陌生——“咱们似乎在哪儿见过面，只是记不起尊姓大名……”，这就是目前相当多的英语学习者的最大苦恼。

要解决这个问题，我们首先必须弄清楚：为什么费了很大劲还记不住单词？

记和忘，是一对矛盾的两个方面。任何人的大脑，对事物的反映一般都有这样的过程：刻下印象——印象开始消失——加深印象——再逐渐消失——再加深——再消失……，因此，记不住单词的原因不外乎两种：一是这些单词在脑子里刻下的印象不深，二是在印象消失的过程中，没有加深印象。

勤奋的学生就要问：每个单词，我起码都要写几十遍，读上百遍，难道印象还不深吗？我每读一次，每写一次，难

道不是在加深一次印象吗？为什么过一个时候仍然会忘呢？

的确，我们经常电车、汽车上，在公园、校园里，看见刻苦学习的青年，手捧着英语单词卡片或生词本，嘴里象和尚念经一样地重复一个一个的单词：“content，内容，content，content，content…… volume，容量，volume，volume，volume……”每个词要重复无数遍，接着又开始念下一个生词。年轻人只要下功夫强记，是能一下子记不少单词的。但是，过不多久他们自己也会发现，凡是强记的单词，记得快，忘得也快；当时一口气记得越多，过后忘得也越多。

要知道，当你将一课、或数课的单词，一个个地拼命强记时，每个词都只是单独地在你的记忆里留下几个字母、它的发音和孤立的意思，而这些词的意思是互不联系的。这些孤零零的单词，不可能在你的大脑中显出一幅幅生动的画面，也不能留下任何完整的意思。这一个个枯燥无味的单词，怎能给你留下长期的深刻印象呢？

当然，将一些单词挨个儿地每个连读上百遍，一时能起到加深印象的作用，但问题在于，在强记这些生词后（特别是考试结束后），相当长的一段时间内，你是否会遇到这些单词？是否能有计划地不断进行复习？也就是说，在这些单词在你脑海中的印象逐渐消失的过程中，是否能得到加深？事实上，往往是加深不了。人们一般总是忙于去记大批新的生词，每个生词又得读上无数遍，哪里有时间复习已考过的单词；再说，原来强记这一个个的单词已经够枯燥了，谁还愿意再去复习呢。

既然如此，怎么办？

二、单词、句子、课文的关系

单词、句子、课文三者的关系，好比点、线、面的关系。任何事物都不是孤立存在的：点是线的一部分，线又是面的一部分。同样，我们学习的每个单词，是某个句子的一部分，而每个句子又是某篇课文的一部分。

每个句子都有完整的意思，每篇课文都有完整的内容。要想使某些生词在大脑里刻下较深的印象，是把它们从课文中挑出来一个一个地念熟好呢，还是把这篇有完整内容的课文一段、一段地念熟好呢？

初学英语的同志不妨亲自做一个试验：请看以下两篇课文和生词表（这两篇课文的长度、深度和生词量大致相同）。

第一篇课文

Solids, Liquids And Gases

Many never-alive things are mixtures. Some mixtures have a solid form, and some have a liquid form. Others are in the form of a gas.

Some things are mixtures of solids. Many rocks are mixtures of solids. We can make a mixture of solids with sand and cement.

Some things are mixtures of liquids. Cod liver oil is a mixture of liquids. We can make a mixture of liquids with water and oil.

Gases are easily mixed. Air is a mixture of gases.
Coal gas is a mixture of gases from coal.

There are also mixtures of solid, liquid and gas.
Smoke is a mixture of gases and bits of solid. We cannot see the gases in the smoke, but we can see the bits of solid. We call it smoke. Fog is a mixture of solid, liquid and gases. Town fog is a mixture of smoke and tiny drops of water.

生 词 表

1. solid ['solid] (名) 固体; (形) 固体的
2. liquid ['likwid] (名) 液体; (形) 液体的
3. alive [ə'laiv] (形) 有生命的, 活的; never-alive 无生命的
4. thing [θɪŋ] (名) 事物, 物, 东西
5. mixture ['mɪkstʃə] (名) 混合物
6. form [fɔ:m] (名) 形状; 形式
7. rock [rɒk] (名) 岩石
8. sand [sænd] (名) 砂子
- ✓ 9. cement [si'ment] (名) 水泥
10. cod [kɒd] (名) 鳕鱼
11. liver ['lɪvə] (名) 肝
12. oil [ɔɪl] (名) 油; cod liver oil 鱼肝油
13. mix [mɪks] (动) 混合
14. air [eə] (名) 空气
15. coal [kəʊl] (名) 煤
16. smoke [sməʊk] (名) 烟

17. town [taun] (名) 城, 城镇
18. fog [fog] (名) 雾
19. bit [bit] (名) 小块; 少量
- ✓20. soot [sut] (名) 烟尘, 烟垢
21. tiny ['taini] (形) 细微的, 很小的
22. drop [drop] (名) 滴, 水滴; (动) 掉下, 落下,
滴

第二篇课文

Salt

Many living things need ^Tsalt. There is salt in our blood, and salt in our tears. There is salt in the ground, and salt in fresh water. We can taste the salt in sea water.

Rain water goes into the ground, and the salt in the rocks and soil ²⁷dissolves in it. Water runs from the ground into streams and rivers, and streams and rivers run into the sea. Thus, water carries salt to the sea.

Some of the water from the sea becomes water ^evapour. But the salt does not, it stays in the sea. When sea water ^{dry}dries up, the salt stays behind.

We dry sea water to obtain salt. We can also obtain salt from salt ²¹mines. Common salt is ⁴⁰pure salt, but table salt is a mixture of salt and other solids, so that it pours more easily.

生 词 表

1. salt [sɔ:lt] (名) 盐; table salt 食盐
2. living ['liviŋ] (形) 有生命的; 活的
3. blood [blʌd] (名) 血
4. tear [tiə] (名) 泪
5. ground [graʊnd] (名) (土) 地
6. fresh [freʃ] (形) 新鲜的
7. taste [teist] (动) 尝; (名) 味道
8. sea [si:] (名) 海
9. rain [rein] (名) 雨; 雨水; (动) 下雨
10. soil [soil] (名) 泥土, 土壤
- ✓ 11. dissolve [di'zɒlv] (动) 溶解
12. river ['rivə] (名) 河, 河流
13. run [rʌn] (动) 流; 跑
14. carry ['kæri] (动) 带; 拿
15. vapour ['veipə] (名) 蒸汽
16. stay [stei] (动) 留; 保留; 保持
17. dry [drai] (动) 变干, 使变干; (形) 干的; dry up
全部变干; 使全部变干
18. mine [main] (名) 矿
19. pure [pjʊə] (形) 纯的
20. pour [pɔ:] (动) 倒; 灌
21. easy ['i:zi] (形) 容易
22. so that 因而, 因此

以上两篇课文, 对初学者来说, 都有约22个生词; 课文的

长度和深度也大致一样（略有英语基础者可另找两篇较深一些的文章作试验，但两篇生词量要相近）。为了作试验，先将第一篇课文一段、一段地背熟，如果能默写出来就更好，不默写也可以。然后，再读第二篇课文，读完一两遍就把它放在一边，而集中精力记这篇课文的生词表，直至能记住每个生词的意思，并能正确拼写。

做完上述两件事，三个月之内你故意不去碰这两篇课文。三个月后，请别人就这两课书的生词给你进行测验。到那时候你就会发现，那篇曾背熟过的课文，现在虽然背不出了，但其中的单词，大部分你还能记住；而第二篇课文中的单词，尽管你曾有意识地去记，并且当时确实也记住了，默写出来了，可是，经过三个月，大部分反而记不起来了。为什么？

所以会产生这两种截然不同的效果，道理很简单。第一篇课文中的生词，你是把它们留在课文里记的。课文讲了道理、举了具体而生动的例子，给了你知识，因而给你留下了较深刻的印象。为了背课文，你当时把这篇文章分段地朗读过许多遍，因此课文中每个句子的意思，也在你脑中不断加深印象，例如：

We can make a mixture of solids with sand and cement.

（我们可以用砂子和水泥制成固体的混合物。）

每念到这个句子，你的脑子里就闪现出平时常见到的和水泥的画面。在背熟课文的过程中，这个生动的图画要在你的脑中重现许多次，结果印象当然就深了。

不但是通过课文和句子来记单词，就是通过短语来记，

也比单独地记生词效果要好。例如：cod liver oil 鱼肝油，与其将这三个英语单词每个念无数次，不如把这个完整的短语多读几次，直至能脱口而出。

然后，再把它放到句子里来记：

Cod liver oil is a mixture of liquids.

(鱼肝油是液体的混合物。)

每读到这句话时，便会有一幅画面展现在眼前，也许是液体的鱼肝油缓慢地向下流。或许从一个瓶子里倒出来，或许从一支玻璃滴管里滴下来，或许从一粒咬破了的鱼肝油丸里流出来……。人们曾在各种情况下观察到鱼肝油是液态的，因此，任何人一读到这个英语句子，自然会根据自己的生活体验，联想起某一生动的画面。这样结合课文中的句子来记单词，当然会比单独地、孤立地记单词印象深。

如果课文有情节、有趣味，那么，在背课文时，随着故事内容的展开，每个生词就会在脑海里刻下更深的印象。

对学外语的人来说，单词、句子、课文的相互关系可以归纳为两句话：

通过课文学句子，通过句子学单词。

三、基本读音规则

关于英语单词的读音规则（有人称之为“拼音规律”），经常听到两种说法，一种是：英语单词基本上没有读音规则；另一种说法是：英语单词虽然有读音规则，但这种规则太复杂，记不住，而且例外太多。

第一种说法显然与事实不符，因为英语单词的读音是有规律的。第二种说法也不确切，因为英语单词的读音规律可以搞得很烦琐，也可以简单扼要；如果抓住的规律是基本的规律，那么，掌握并不难，例外也不多。

但是，我国近年来大多把英语单词的音节分为“开音节”、“闭音节”等，并以此为基础来介绍读音规则，结果例外的确很多，使得许多学生觉得学了规则没有用，不少学生只好死记每个英语单词如何拼写，同时又得死记每个单词的国际音标——难怪他们记单词时叫苦连天。我们不止一次地发现，有的同学把 house 拼写成 haus 或 hause，还有不少同学把 house 读作 [haus]，把单词和国际音标混淆起来的类似例子举不胜举。之所以产生这种现象，正是没有掌握读音规则而死记国际音标的结果。

我国目前英语词典和英语教科书，绝大部分采用国际音标，因此，必须把国际音标学会。但是，有一条原则必须牢记：

只能通过国际音标来了解单词如何发音，不能通过国际音标来记忆单词；了解和记忆是两回事。

要想记住英语单词如何发音，如何拼写，首先就得掌握

最基本的读音规则，现介绍如下：

两个字母组成的辅音

sh[ʃ] : she, short, fish, ship, finish, shopping
ch[tʃ] : chair, watch, change, China, teacher, children
wh[w] : what, why, when, where, somewhere, whether
th[θ] : three, think, month, third, thank, Thursday
gh 不发音 : night, thought, right, through, daughter
ce[s] : nice, since, rice, sentence, introduce

两个字母组成的元音

oi } [ɔi] : oil, boy, join, toy, boiling, enjoy
oy }

ou } [au] : out, now, about, house, however, flower
ow }

or [ɔ:] : or, short, more, north, forty, morning

ar [ɑ:] : are, car, park, hard, party, market

er } [ə:] : her, first, turn, third, furnish, determine
ir }
ur }

a 在 l 前面 [ɔ:] : all, also, talk, called, always, walking

英语单词中的元音字母 a, e, i, o, u, 有时发这些字母本身的音（即字母名称的音），如：take, meet, night, cold, use；但有时不发字母音，而发国际音标中近似的符号所代表的音：[æ], [e], [i], [ɔ], [ʌ]，如：back, best, his, not, but。至于这些元音字母在什么情况下发字母名称的音，什么情况下发国际音标的音，是有一些规律可循的，可是，有关

这个问题的读音规律，有的太烦琐，有的例外又太多（如“开音节”，“闭音节”），结果学了记不住，用不上。怎么办？

直至今今天，在英国、美国以及东南亚（世界其它地方的情况不了解），人们通常使用一种传统的、行之有效的办法来解决上述问题，即在生词的元音字母上面做个记号，来提醒自己这些元音字母是发字母名称的音（长音），还是发国际音标的音（短音）；两个元音字母在一起时，不发音的元音字母则不做记号。

读字母名称的元音

（又称“长元音”）

a [ei] : take, wait, say, name, today, April

e [i:] : need, read, people, meet, teacher, season

i, y [ai] : mine, my, night, write, goodbye, nineteen

o [ou] : no, old, most, know, photo, coldness

u [ju:] : use, you, cute, student, excuse, university

读国际音标的音

（又称“短元音”）

ă [æ] :ăt, băck, săt, glăd, blăckboard, hăppy

ě [e] : bĕst, mĕt, pĕn, tĕll, bĕtter, friĕndship

ĩ, ỹ [i] : ĩs, sỹstem, hĩs, bĩg, tỹpical, cĩty, sĩxtý, hĩstory

ô [ɔ] : ôn, nôť, frôm, môdern, dôctor, hôspital

ű [ʌ] : ũp, bűt, műst, coűntry, cűlture, repűblic

这种简易标音法，产生一种“长音符号”，即在元音字母上面划一小横道；一种“短音符号”，即在元音字母上面